

# THE FRENCH SOPHIE

## Proposition de projet: La Francophonie au service des Autochtones des États-Unis.

Soutenir les communautés américaines originelles en développant les ressources de leur choix pour sensibiliser le public francophone à leurs cultures et intérêts.

Dernière mise à jour: 14/06/24

### **Raisonnement:**

À l'heure actuelle, aux États-Unis, il existe plus de 574 nations tribales autochtones reconnues par le gouvernement fédéral. 2,7 millions de résidents américains identifiés comme Indiens d'Amérique et autochtones de l'Alaska seuls, et 6,3 millions comme Indiens d'Amérique et autochtones de l'Alaska seuls ou en combinaison avec une ou plusieurs autres races de 2017 à 2021 (US. Census Press Release Number CB23-101, 15 juin 2021). 2023). Parallèlement, plus de 1,5 million de Francophones (et de Cajuns francophones) vivent dans le pays (US Census Données du recensement de la population totale T01001, 2020 : DEC Detail Demographic and Housing Characteristics File A). Cependant, la plupart des tribus et entités indigènes utilisent traditionnellement l'anglais uniquement comme langue de communication et de sensibilisation du public.

Nous pensons que soutenir ces tribus indigènes et leurs initiatives autochtones en utilisant le français pour communiquer leurs messages et éduquer le public sur leurs intérêts les aiderait à étendre leur réseau de soutien et d'influence au sein des publics américain, mais aussi canadien et européen.

# THE FRENCH SOPHIE

Un exemple concret serait le développement de ressources pédagogiques en français par les nations ou initiatives indigènes, telles que des pages Web, des plans de cours ou des livres d'histoires. Chaque entité d'origine conserverait les droits d'auteur sur ses ressources et pourrait générer des revenus directement. Aujourd'hui, ce n'est pas le cas : de nombreux contes autochtones sont ainsi commercialisés par des alloctones (non-Autochtones) dans un but lucratif (même en français), et les communautés autochtones ne perçoivent aucun argent.

De plus, la sensibilisation à des campagnes urgentes, telles que la campagne sur les femmes autochtones disparues et assassinées (MMIW), ainsi que d'autres problèmes environnementaux impliquant les terres ancestrales des Autochtones, serait facilitée par la création de ressources dans des langues autres que l'anglais, comme le français.

## Comment faire:

- Clients :  
Les nations tribales indigènes reconnues par le gouvernement fédéral et les organisations à but non lucratif dirigées par des autochtones peuvent demander les services de The French Sophie LLC pour développer les ressources éducatives **de leur choix**. Le projet doit être dirigé par des Autochtones, car le résultat doit être la création de sources primaires en français et non secondaires. Le but du projet est d'utiliser la Francophonie pour apprendre **directement auprès des** communautés indigènes des États-Unis, plutôt qu'à propos d'elles.
- Agents:  
The French Sophie LLC est une société de services enregistrée sur SAM.gov dont l'objectif est de faciliter les échanges franco-américains et francophones. L'entreprise a été fondée par Sophie Suzanne Fung, éducatrice, linguiste et journaliste franco-américaine. Sophie est hautement formée et qualifiée dans la traduction et la création de ressources éducatives, informationnelles et culturelles en langue française à partir de l'anglais, et elle possède également une vaste

# THE FRENCH SOPHIE

expérience en communication interculturelle. Sophie peut embaucher du personnel qualifié pour obtenir de l'aide lorsque cela est possible et en cas de besoin.

- Commanditaires et partenaires :

Les institutions gouvernementales et les organisations à but non lucratif basées aux États-Unis peuvent contribuer au projet en :

- soutenant la communication avec les nations tribales indigènes et les initiatives, ou avec le public francophone,
- facilitant le financement du projet (en parrainant les agents pour les demandes de subvention, par exemple).

Merci de contacter The French Sophie à [bonjour@thefrenchsophie.com](mailto:bonjour@thefrenchsophie.com) pour plus d'information.